

Le Lien de ualité

Hiver 2000

Le Bulletin du Projet d'Amélioration de la Qualité de l'Éducation (IEQ)

Numéro 3

Enseignants Comme Faiseurs de Miracle –

Tremplins Vers la Réussite *Par Diane Van Belle-Prouty*

Je m'appelle Sarah. J'enseigne les années 1 à 3 dans une école primaire à plusieurs niveaux d'une zone rurale de l'Afrique australe. J'enseigne depuis plus de 20 ans et, pendant de nombreuses années, j'aimais ce que je faisais. J'étais heureuse d'aider les enfants à apprendre mais, maintenant, je me sens dépassée. Il existe de nombreux changements qui cherchent à « réformer » l'enseignement et l'apprentissage dans mon pays. Par exemple : le nombre d'élèves dans ma salle de classe a quasiment triplé ; deux langues dans les politiques pédagogiques sont appliquées et, à présent, on me demande d'enseigner aux enfants dans une langue que moi-même, je ne maîtrise pas bien. En plus, peu d'élèves ont des manuels ou même des cahiers. Un nouveau programme rend mes guides obsolètes. Le nombre des classes et les thèmes ne cessent de changer et à présent, je dois enseigner des choses que je ne connais pas et que je comprends mal. J'ai peu de matériel d'instruction et très peu de craies. Il y a cinq ans, notre école a commencé à mesurer l'apprentissage des élèves sur une base continue et je ne sais pas vraiment comment appliquer les procédures et interpréter les résultats. A présent, il me faut plus longtemps pour préparer mes leçons et je suis rarement payée à temps. On me dit que je ne peux pas discipliner les élèves comme moi-même je le fus quand j'étais à l'école. Les

élèves le savent et ils manquent de respect. Et à présent, les parents des élèves font partie d'un comité qui se plaint des enseignants. Ils disent qu'ils ne sont pas satisfaits de notre travail, mais nous faisons ce qu'on nous a appris à faire et nous recevons peu d'aide pour améliorer les choses. Parfois, j'ai l'impression qu'on nous demande de faire des miracles. Bon, je ne sais pas faire de miracle, alors peut-être que je devrais cesser d'enseigner.

Bienvenue dans le monde de Sarah,

où la dynamique en rapide évolution de la réforme de l'éducation crée un contexte exigeant et compliqué où les enseignants doivent constamment modifier et adapter la manière dont ils définissent (ou dont les autres définissent) et exécutent leur travail. Ces dix dernières années, moult efforts ont été faits dans le monde entier pour élargir l'accès à l'éducation de base. Les Ministères de l'Éducation et leurs partenaires du développement essaient maintes manières de fournir une éducation primaire à tous les enfants en âge d'être scolarisés. La pression exercée sur les systèmes éducatifs en vue d'améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage tout en répondant aux demandes toujours plus grandes liées aux taux de scolarisation plus élevés se fait plus intense. Mais la responsabilité de mettre en œuvre de nouvelles politiques et pratiques qui améliorent l'apprentissage se confine au niveau de la salle de classe — et, dans une grande mesure, cette responsabilité incombe à l'enseignant. Et celui-ci a besoin d'aide et de soutien pour pouvoir assumer cette responsabilité.

Il existe un écart entre la réalité de l'expérience de l'enseignant et la vision des responsabilités de l'enseignant. Plusieurs facteurs contribuent à cet écart:

1. Un manque de clarté quant à ce que nous souhaitons chez l'enseignant;

(situé à la page 2)

Indice

Enseignants Comme Faiseurs de Miracle...1

Besoins en Développement Professionnel des Enseignants de la Guinée...3

Perfectionnement de l'Enseignant Grâce à La Recherche par Action Participative...4

Politique Linguistique et Éducation Bilingue Dans les Écoles...6

Efficacité des Enseignants du Primaire au Malawi: Districts de Mangochi et Balaka...8

Performance des Enseignants et Qualité de l'Éducation: Priorité à l'École Primaire...9

Nouvelle Activité IEQ: IEQ Honduras, Les Victimes de l'Ouragan Mitch...11

Nouvelle Activité IEQ: Activité de Communication Sociale au Guatemala...12

La qualité de l'Information se Répercute Sur La Qualité de l'Enseignant GINIE...13

Participation IEQ à La Conférence CIES...14

IEQ Calendrier & Ateliers...15

Invitation de Participer à La Discussion Sur l'Éducation et La Démocratie...16

Organismes de Financement et Partenaires IEQ...16



Photo par Rigoberto Vásquez

Mission IEQ

Le projet d'Amélioration de la Qualité de l'Éducation continue l'initiative à long terme du Bureau global visant à aider les Missions USAID et les pays hôtes à mettre en œuvre leurs réformes de l'éducation pour l'enseignement primaire et l'éducation de la petite enfance, ainsi que le développement communautaire.

L'IEQ vise à:

- ← générer une connaissance sur la réalité scolaire pour les éducateurs et les élèves;
- ← utiliser la connaissance pour informer le dialogue en matière de politiques et améliorer la pratique locale;
- ← mettre en place une capacité nationale de recherche des résultats de l'éducation.

2. Une évolution dans les relations entre enseignants, parents et élèves, et hauts responsables dans des régions et ministères nationaux créant une certaine confusion et incertitude car ils essayent tous de nouveaux rôles;
3. Les pressions exercées par la société et la culture qui demandent une nouvelle connaissance de la part des enseignants, telle que la technologie d'information, la connaissance du VIH/SIDA, etc.;
4. Des changements dans les approches pédagogiques imposés avec un minimum de formation et de soutien; et
5. Les demandes au niveau de l'école nécessaires pour un enseignement réussi changent radicalement des programmes officiels de « préparation des enseignants. » La formation en cours d'emploi demande des réponses dans des situations imprévues pour lesquelles ils sont mal préparés.

Korthagen et Kessels (1999), dans leur examen des approches utilisées pour préparer les enseignants, décrivent le « choc de la transition. » Ils indiquent que les enseignants développent un modèle mental de ce que devrait être l'enseignement et l'apprentissage qui oppose une forte résistance au changement et se base rarement sur l'intégration d'une bonne théorie et de la pratique. Le développement de l'enseignant est souvent un processus « d'ajustement » à des demandes « réelles » souvent conflictuelles plutôt qu'une application des connaissances acquises lors de la formation avant l'emploi. Si vous prenez Sarah et son expérience, elle révèle des hypothèses sous-jacentes sur le processus éducatif, le contexte scolaire et sa propre performance qui limitent sa capacité à s'adapter à de nombreux changements, surtout ceux très prononcés. En outre, la recherche faite sur l'éducation de l'enseignant indique que peu de programmes d'éducation de l'enseignant intègrent une approche appliquée à la préparation de l'enseignant. Des institutrices comme Sarah dans le monde en développement et le monde industrialisé reçoivent une aide minime pour guider et soutenir les transitions et les pressions liées aux politiques changeantes, aux nouvelles pratiques pédagogiques et à l'explosion de la population des élèves.

Heureusement que l'on reconnaît de plus en plus la nécessité de faciliter les communautés d'apprentissage par le biais des systèmes éducatifs aux fins d'améliorer les résultats scolaires et non scolaires souhaités chez l'élève. Cette attention est une conséquence de la recherche en matière d'éducation de l'enseignant. Peut-être que c'est dans le domaine de la recherche au niveau de la salle de classe qui « sonde davantage la méthode, le contenu, les contextes et les conséquences » (Zeichner, 1999, 6) que cela est le mieux démontré. L'essentiel des travaux décrits par Zeichner ont lieu aux Etats-Unis, mais il reconnaît qu'une grande partie de cette recherche fascinante se déroule à l'extérieur des Etats-Unis (voir Craig ; Kraft et duPlessis, 1998).

Le présent numéro du Lien de Qualité, bulletin du Projet d'Amélioration de la Qualité de l'Éducation (IEQ, en anglais), met en exergue les résultats d'une recherche en milieu scolaire, accordant une grande importance au contexte qui contribue au renforcement du développement et du professionnalisme de l'enseignant. Collecter des informations sur les compétences pédagogiques des enseignants, les résultats au niveau de l'apprentissage des élèves, le soutien communautaire et la pression exercée sur l'enseignant, le niveau de

connaissance du contenu et l'efficacité des enseignants permet aux planificateurs et responsables des programmes du pays hôte de noter les tensions que rencontrent les enseignants, les ressources dont ils disposent pour relever les défis et suggère des approches polyvalentes en vue de soutenir les transitions nécessaires pour relever le défi d'un environnement politique et social changeant qui demande une meilleure performance de l'élève. En soutenant la recherche qui examine les liens entre d'une part la connaissance du contenu chez l'enseignant, le soutien communautaire et la formation de l'enseignant et d'autre part, son comportement dans la salle de classe, le Projet IEQ vise à relever les points spécifiques où le développement professionnel de l'enseignant améliore directement la qualité de l'éducation et facilite l'apprentissage. Une composante capitale des efforts faits par le Projet IEQ pour aider les enseignants à améliorer leurs connaissances du point de vue contenu, leurs compétences et efficacité pédagogiques est de les engager dans un contexte d'apprentissage et de renouveau de soi-même qui leur permet d'apprendre de la salle de classe jusqu'au conseil d'administration. Une méthode de *perception* → *interprétation* → *analyse* → *décision* → *action* est ce que Zeichner appelle la Gestalt de l'enseignement réflexif, qui permet aux enseignants de s'embarquer sur le chemin de l'amélioration, les aidant à intégrer les nouvelles connaissances de sorte à devenir des mécanismes du changement.

Le processus IEQ est une série de tremplins à l'affirmation, aux nouvelles connaissances et au développement personnel et professionnel. Et les miracles – ont lieu alors que les éducateurs sautent d'un tremplin à l'autre – pour répondre à leur potentiel.

Korthagen F et J. Kessels (Mai 1999). Linking Theory and Practice : Changing the Pedagogy of Teacher Education. *Educational Researcher*: 4-17.

Zeichner, K. (Décembre 1999). The New Scholarship in Teacher Education. *Educational Researcher*: 4-15.

Craig, H., Kraft, R.V., & du Plessis, v. (1998). Teacher Development, Making an Impact. Washington, DC: USA.01 Project ABEL.



Photo par Jane Schubert

Besoins en Développement Professionnel des Enseignants de la Guinée

Edité d'Analyse du Secteur Limite de la Guinée, Novembre 16, 1999. Membre d'Équipe: Uli Locher, Alfred Sicotte, Fadi Abillama, Francine Agueh, Jacques-André Gueyraud, Fode Keita et Djénabou Barry

L'USAID/Guinée a demandé au projet IEQ de réaliser une évaluation sectorielle limitée entre le 28 Août et le 13 Octobre 1999. Le but était d'identifier les accomplissements et les besoins dans cinq domaines de l'enseignement primaire en Guinée: Développement institutionnel, gestion et planification financières, formation des enseignants, participation communautaire, égalité entre régions et équité entre sexes. Le but de cette évaluation est d'aider l'USAID/Guinée et le Gouvernement de la Guinée à élaborer une stratégie conjointe concernant la qualité fondamentale et les niveaux d'équité dans les écoles du primaire. L'évaluation entrait dans le cadre de l'objectif stratégique de l'éducation visant à dispenser à un nombre de plus en plus important d'enfants une éducation primaire de qualité sur une base équitable et de les préparer à jouer un rôle productif au sein de la société guinéenne. Intervenant tant à Conakry que dans les régions aux alentours, l'équipe de cinq personnes a collecté des données pour ce rapport sur une période de six semaines. L'école efficace est devenue le centre de l'analyse de données.

La Guinée a fait des progrès importants sur le plan du taux de scolarisation surtout pour les filles ces dernières années. Toutefois la demande accrue comporte des conséquences du point de vue efficacité car les taux de redoublement pour les élèves filles et garçons pris ensemble ont augmenté, passant de 35% en 1992-93 à 43,6% en 1999 pour la 6^e année du primaire. Au vu de cette situation, l'étude demandait également aux enseignants d'évaluer leurs besoins sur le plan du développement professionnel.



Photo par Pilar Martinez

pratiques pédagogiques de manière routinières sans même qu'ils s'en rendent compte. Il est donc possible de changer pour le mieux les méthodes pédagogiques si les enseignants ont l'occasion de réfléchir à leurs attitudes et compétences pédagogiques et de les évaluer. Afin d'identifier des variables qualitatives dont il est important de tenir compte si l'on veut améliorer la qualité de seignement dans le primaire, l'équipe de l'évaluation IEQ a administré un questionnaire Likert en trois parties avec un total de 20 questions à 106 enseignants dans les régions administratives de Conakry et de Labé.

Résultats et Analyses

La plupart des enseignants qui ont participé à l'enquête semblent avoir du mal à planifier et à organiser les classes: 50% se trouvaient incompetents et 20,8% jugeaient qu'ils étaient compétents. La même chose s'applique à la présentation en salle de classe où 63% trouvaient qu'ils étaient incompetents et 32% compétents. Quant à l'évaluation en classe, 50,9% se jugeaient incompetents (contre 47%) et 51% se trouvaient incompetents en ce qui concerne la prise de décisions en salle de classe comparé à 39,6% qui ont dit qu'ils étaient compétents. Par contre, 60,4% se sentaient compétents pour enseigner le contenu des divers sujets et 61,3% pensaient agir avec compétence du point de vue rapports et interactions avec les élèves. Environ 43,3% indiquent que leurs valeurs pédagogiques avaient été acquises dans le cadre du programme de formation alors que 65,1% souhaitaient recevoir un développement professionnel supplémentaire.

En parlant des évaluations lors de discussions de groupe, un grand nombre des enseignants ont indiqué que c'était la première fois après des années et des années d'enseignement qu'on leur demandait de s'évaluer eux-mêmes et de noter leurs propres domaines d'amélioration.

Auto-Évaluation et Développement Professionnel

Il existe une littérature de plus en plus importante qui montre que l'enseignement est une profession où les compétences acquises par la pratique sont bien plus importantes que les connaissances théoriques (Calderhead, 1993; Leinhardt, 1990; Pratte et Rury, 1999; Schon, 1987). En effet, une fois qu'il se retrouve dans la salle de classe, l'enseignant rencontre continuellement de nouveaux défis et problèmes qui lui demandent de renforcer ou modifier ses propres théories et ses pratiques pédagogiques et partant d'établir un système personnel de connaissances et de croyances sur leur rôle professionnel en tant qu'enseignants. (Buchmann, 1986; Kelchtermans, 1993). Ces compétences l'enacquises dans la pratique sont rarement mentionnées et pourtant elles guident les actions quotidiennes des enseignants et influencent leurs

Discussion

Les résultats indiquent que les besoins en formation doivent être diagnostiqués et identifiés en étroite collaboration avec les enseignants. Les autorités sanitaires doivent agir en fonction de ces résultats et observations en mettant en place une méthode régulière d'évaluation formative et en prenant les mesures de correction nécessaires sous forme de formation adaptée aux besoins. Une telle approche ne saura être viable que dans la mesure où elle est appliquée dans une structure de formation avec des instructeurs chevronnés et dynamiques soutenus par des experts de l'évaluation. Mais une telle structure ne peut véritablement soutenir l'enseignement que si son rôle est clairement compris et utilisé uniquement pour le développement professionnel au niveau scolaire.

Perfectionnement de l'Enseignant Grâce à La Recherche Par Action Participative IEQ Uganda

Par Joseph F. Carasco, Modesta A. Omona, et Lawrence K. Kanyike

En 1993, l'Ouganda a inauguré des réformes du système d'éducation primaire pour améliorer la qualité de l'enseignement. Les réformes portaient notamment sur les éléments suivants: Nouveaux programmes de formation des enseignants, formation des administrateurs des écoles, rénovation des locaux scolaires et distribution de matériel pédagogique. Le projet IEQ en Ouganda était réalisé comme un complément à la réforme de l'éducation primaire de Janvier 1995 à Octobre 1999. IEQ Ouganda a soutenu la réforme de l'éducation par le biais de ses activités de recherche dont certaines ont été mentionnées dans des numéros précédents du Le Lien de Qualité. Dans le présent numéro, nous parlons de l'activité IEQ en Ouganda consistant à améliorer la qualité de l'enseignement par le biais de la recherche par action participative (PAR en anglais). Il s'agit d'un processus itératif qui combine recherche et action. Le processus PAR par des enseignants a commencé dans trois écoles du primaire en Avril 1998. Le rapport couvre la période allant d'Avril 1998 à Octobre 1999.

La recherche IEQ a été démarrée dans trois écoles rurales de l'Ouganda et des groupes d'enseignants ont été créés dans chaque école. Les groupes PAR d'enseignants ont permis aux enseignants de réfléchir systématiquement à leur développement professionnel. Les trois groupes d'enseignants ont déterminé la fréquence des réunions PAR, les jours de la semaine quand les réunions auront lieu et les heures auxquelles elles seront organisées.

Lors des premières étapes, les réunions se sont concentrées sur l'identification des conditions favorisant un enseignement de qualité en montrant comment celles-ci influencent les pratiques. Puis, elles sont passées progressivement aux améliorations des techniques pédagogiques. Loin des réunions, les enseignants, à titre individuel ou collectif, ont des décisions à l'unisson. Lors de réunions ultérieures, ils ont fait le compte rendu des actions et mesures prises. Des chercheurs de l'équipe centrale IEQ ont facilité les réunions au départ mais ont passé le bâton aux enseignants.

Conditions Pour un Enseignement de Qualité

Les chercheurs de l'équipe centrale IEQ ont encouragé les enseignants à réfléchir à leurs méthodes pédagogiques. Les enseignants ont commencé par réfléchir à leurs propres expériences mémorables de l'école et à définir quelles étaient les conditions favorisant un apprentissage de qualité. Pour créer une ambiance détendue, les chercheurs ont demandé aux enseignants de discuter en paires de ces expériences mémorables. Les membres ont ainsi parlé entre eux de leurs expériences et c'est en plénière que les enseignants ont identifié les conditions de l'enseignement de qualité noté dans chacun de leurs cas respectifs. Après avoir défini d'un enseignement

de qualité (voir encadré ci-après), les enseignants des trois écoles ont réfléchi à leurs propres méthodes et aux relations qu'ils avaient avec leurs élèves. La plupart d'entre eux étaient qualifiés pour le travail qu'ils faisaient (ils avaient les diplômes nécessaires) mais ils ont trouvé qu'ils n'arrivaient pas à créer des conditions favorisant un enseignement de qualité dans leur salle de classe. Ils se sont rendu compte que l'exposé et les questions-réponses étaient des formules qui dominaient leur manière d'enseigner. Par conséquent, ils ont décidé d'intégrer ces conditions favorisant la qualité de l'apprentissage dans leur salle de classe (voir encadré 1).

Les réunions ultérieures des enseignants ont permis d'approfondir divers thèmes concernant la qualité des enseignants. Par exemple, les enseignants ont discuté de ce qu'ils entendaient par travail en groupe et comment ils pouvaient regrouper les élèves dans les classes. Ils ont mentionné diverses techniques : groupes aléatoires, groupes d'intérêt, groupe de capacités et groupes féminins et masculins. Ils ont discuté des buts des groupes: Encourager un maximum de participation, promouvoir l'esprit de collaboration, donner confiance à ceux qui ont du retard car ils travaillent avec ceux qui ont de l'avance et encourager la résolution collective des problèmes. Un des instituteurs a indiqué qu'il avait du mal pour que les élèves restent concentrés quand ils travaillaient en groupe et une autre institutrice a dit qu'il ne lui était pas possible de faire des groupes avec les premières années du primaire car les classes étaient trop grandes. La conversation a affiné les questions se rapportant au travail en groupe: Comment maintenir les élèves concentrés sur leur tâche lors du travail collectif? Nous venons de décrire ici une discussion qui caractérise bien celles tenues sur les pratiques pédagogiques dans le cadre des activités PAR. Les discussions des enseignants portaient également sur l'apprentissage et la pertinence, le feed-back positif, les révisions avec les élèves, les démonstrations ainsi que l'utilisation de la langue locale.

Méthodes de Feed-Back

La réflexion plus poussée avec les enseignants et les membres de l'équipe centrale a montré qu'il fallait fournir un feed-back sur l'application par l'enseignant des conditions favorisant un apprentissage de qualité. Pendant plusieurs semaines, les enseignants ont discuté des diverses manières d'obtenir un feed-back sur leurs actions. En fin de compte, ils ont opté pour les moyens suivants: 1) auto-évaluation, 2) évaluation par les collègues ou assistance par les collègues, et 3) évaluation de l'enseignement par les élèves.

Auto-Évaluation

C'est le mode d'évaluation qui était le moyen préféré des enseignants des trois écoles. En effet, ce type d'évaluation

(Situe a la page 5)

est relaxant car au départ seul celui concerné prend connaissances des résultats. Puis au fur et à mesure, les enseignants étaient davantage prêts à partager les résultats lors des réunions PAR.

Evaluation par les Collègues ou Assistance par les Collègues

Cette forme d'évaluation ne peut se faire que suite à de longues discussions au sein de groupes d'enseignants. En effet, à ce moment là, ils partageront plus facilement leurs points forts et points faibles avec les autres membres du groupe. Les enseignants étaient préoccupés avant tout par la manière dont l'information de l'exercice d'évaluation allait être utilisée. Ils craignaient que cette information n'aille directement au superviseur et à la direction de l'établissement qui pouvaient s'en servir contre eux. D'abord, les enseignants voyaient d'un œil soupçonneux les motifs de l'équipe de recherche. Aussi, cette dernière devait-elle commencer par convaincre les enseignants que l'information obtenue resterait confidentielle. Les enseignants n'avaient pas



Photo par Jane Schubert

besoin de révéler, pas même à l'équipe de chercheurs, à quels collègues appartenait l'information. Une fois convaincus qu'ils étaient les maîtres de la recherche, les enseignants ont ébauché les méthodes d'évaluation par les collègues.

Par la suite, les enseignants ont bien vu que les données restaient confidentielles car ils géraient eux-mêmes le processus d'évaluation par les collègues. Des instruments ont été mis au point pour ce type d'évaluation et les enseignants ont fait le point de la performance de leurs camarades concernant les éléments suivants: Préparation des leçons, gestion du temps, utilisation des aides pédagogiques, utilisation des cahiers d'exercice et participation des élèves. L'évaluation a dégagé un fait important, à savoir que les enseignants ont reconnu qu'ils utilisaient presque uniquement la méthode questions-réponses alors qu'ils avaient pourtant appris à maîtriser d'autres méthodes pédagogiques lors de leur formation. Ce résultat a soulevé de nombreuses discussions sur d'autres méthodes pédagogiques et a permis d'identifier les formations complémentaires nécessaires. Les enseignants continuent à perfectionner et à utiliser la formule de l'assistance par les collègues.

Evaluation de l'Enseignement par les Élèves

Bien que la méthode ait été retenue comme un outil possible pour l'obtention de feed-back par les enseignants eux-mêmes, c'est pourtant celle que ces derniers ont mis le plus longtemps à adopter. Premièrement, ils ne pensaient pas que les élèves étaient capables de leur fournir un feed-back utile. Les élèves

ne savaient pas ce qu'était un bon enseignement, prétendaient-ils. Deuxièmement, les enseignements craignaient que, s'ils demandaient aux élèves de donner un feed-back, ces derniers risquaient de perdre le respect pour les enseignants. Généralement, les enseignants pensaient que les élèves devaient les voir comme des gens qui savaient tout. Leur position risquait d'être remise en question en demandant aux élèves de faire des commentaires sur la qualité de leur enseignement. Suite de longs débats parfois animés, les enseignants ont décidé qu'ils allaient essayer l'évaluation par les élèves. Même lors du premier essai, les élèves ont surpris les enseignants par la précision de certaines informations relatives à l'efficacité et utilité de la leçon (par exemple, mauvaise disposition des chaises ou explications peu claires de la part de l'enseignant). Les enseignants ont admis qu'ils avaient des

Encadré 1

Exemple d'Éléments Provenant d'une Liste des Conditions d'un Apprentissage de Qualité, Compilée par les Enseignants d'une des Écoles.

- Exercice divertissant
- Utilisation de diagrammes, de tableaux et de figures
- Récompenses ou prix pour un travail réussi
- Utilisation d'aides pédagogiques réelles, par exemple des plantes et des insectes
- Apprendre de gens qui ont de l'expérience et des connaissances
- Faire des essais
- Bonne relation entre enseignant et élève
- Exercices pratiques
- Relier les thèmes et sujets entre eux
- Appliquer les connaissances

choses à apprendre de leurs élèves quant à leur manière d'enseigner et, par la suite, ils ont tenu davantage compte des besoins d'apprentissage de ces derniers.

Conclusion

Un travail considérable reste à faire mais la méthode PAR équipe les enseignants des outils nécessaires pour renforcer leurs compétences et avoir confiance dans leurs qualités professionnelles. Les attitudes des enseignants face à l'évaluation ont bien changé grâce à PAR. Ils ont participé à trois forums (écoles, district et niveau national) pour faire le compte rendu de leurs résultats et actions. Ils ont parlé des conditions favorisant l'apprentissage de qualité et des actions que pouvait prendre un enseignant pour améliorer l'instruction et l'apprentissage par le biais des commentaires tant des collègues que des élèves. Les enseignants ont présenté *leurs* idées sur l'amélioration de l'éducation dans *leurs* écoles – travail qui leur a conféré un vif sentiment de responsabilité et d'autonomie – car c'était la première fois qu'ils participaient directement au dialogue national et local en matière d'éducation.

(Situe a la page 6)

The Quality Link

Un certain nombre de facteurs ont eu une répercussion négative sur la méthode PAR. En effet, tous les enseignants n'étaient pas enthousiasmés par cette approche. Certains des instituteurs les plus chevronnés des trois écoles étaient d'ailleurs au rang de ceux qui montraient le moins d'enthousiasme. Une rotation importante des enseignants dans l'une des écoles avait freiné les progrès réalisés. Dans certains cas, les activités PAR (par exemple, la supervision par les collègues) avaient été entravées par le manque de temps, le manque de personnel et les emplois de temps surchargés des enseignants. L'équipe centrale de chercheurs IEQ a dû expliquer à maintes reprises aux enseignants qu'elle était dans l'incapacité d'offrir des récompenses extrinsèques aux enseignants qui participaient.

Toutefois, les accomplissements auxquels on était arrivé montrent bien que la méthode PAR a le potentiel nécessaire pour améliorer la qualité de l'enseignement. La participation est volontaire et pourtant seuls quelques enseignants avaient choisi de ne pas participer. En effet, la plupart d'entre eux ont participé avec enthousiasme. Ils sont arrivés à des niveaux plus élevés d'auto-reconnaissance professionnelle. Ils sont davantage prêts à exposer leurs méthodes pédagogiques à l'œil critique des camarades et se sentent mutuellement responsables de leur performance professionnelle dans le contexte de l'approche PAR. Ils l'ont utilisée comme outil pour renforcer et valider leurs propres connaissances en tant que professionnels. Et ainsi, ils ont su prendre la parole avec confiance, lors de forums nationaux et locaux, pour parler de méthodes pédagogiques devant des supérieurs qu'ils craignaient jusqu'alors. L'évaluation de la part de leurs propres élèves leur a ouvert les yeux sur les besoins de ces enfants dont ils ont la charge. Et qui plus est, les enseignants ont accès aux données des activités PAR des groupes d'élèves et groupes communautaires. Cette information permet aux enseignants d'approfondir leurs connaissances sur les attentes de ces groupes.

L'application de PAR dans les trois écoles montre que PAR est un supplément viable des efforts des responsables trop souvent distants ou craints par les enseignants ou encore surchargés de travail et auxquels on demande officiellement d'être responsables de l'inspection et de la supervision. La recherche par action participative a trouvé sa place au niveau de l'amélioration de la qualité de l'enseignement (voir encadré 2.)

Encadré 2

Les enseignants assis détendus à l'ombre d'un arbre de la concession se sont lancés dans une discussion qui a permis de faire une liste des principaux domaines devant être observés pendant l'exercice d'évaluation des collègues. La liste indiquait les éléments suivants: plan de leçon et programme de travail, aides pédagogiques, méthodes pédagogiques variées, gestion du temps...commentaires des enseignants. Face à ce dernier élément (commentaires des enseignants), Marie, une institutrice avec beaucoup d'expérience fait savoir que « des commentaires négatifs découragent les élèves, par exemple il vaudrait mieux dire qu'ils doivent faire plus de progrès ou améliorer leur travail plutôt que d'indiquer des résultats médiocres. »

La réunion s'est achevée par une conversation informelle. John, un nouveau m'a confié que « J'ai appris deux choses aujourd'hui. Les enseignants devraient éviter de faire des remarques décourageantes du style très médiocre ou encore barrer d'un grand trait le travail de l'élève. Il vaut mieux faire des commentaires qui encouragent l'apprentissage.» John à présent ravi pose la question suivante à ceux qui ont plus d'expérience que lui « Pourquoi vous qui connaissez bien la situation, vous ne nous apprenez pas toutes ces choses? »

Quand j'ai demandé si les nouveaux enseignants cherchaient effectivement à obtenir de tels conseils et une telle information auprès de ceux qui ont plus d'expérience, John fut honnête en me disant: «Pas vraiment. Parfois nous ne savons pas même quels sont les conseils que nous recherchons mais, grâce à notre discussion lors des réunions IEQ, de nouvelles choses se présentent et nous apprenons beaucoup.» Denis, 4 Août 1999.

Politique Linguistique et Éducation Bilingue Dans Les Écoles: La Priorité du Projet IEQ, Ghana *Par Shirley Miske*

Le projet IEQ collabore avec le Ministère de l'Éducation du Ghana pour ré-examiner la politique actuelle concernant la langue scolaire. Cette politique indique que « ...pendant les trois premières années de l'éducation primaire, la langue ghanéenne parlée au niveau local doit être utilisée pour l'instruction scolaire, l'anglais étant étudié comme une deuxième langue. »

Les efforts faits pour appliquer la politique se sont heurtés à des obstacles. En effet, soixante langues locales sont parlées au Ghana et enseignants et élèves ne parlent pas toujours la même langue. Les programmes d'éducation des enseignants ne sauraient apprendre toutes les soixante langues aux enseignants. En outre, il existe peu de ressources imprimées dans les langues ghanéennes pour les élèves et les enseignants et les communautés ainsi que les enseignants risquent par ailleurs de décourager l'utilisation de la langue locale dans les écoles préférant à la place l'anglais.

Etude Sur l'Application de la Politique Linguistique

Les chercheurs IEQ sont en train de réaliser une étude de recherche qualitative pour informer le dialogue en matière de politiques et améliorer les pratiques bilingues au niveau de l'éducation primaire. Le but de l'étude



www.Ghana.edu.gh/chili.html

sur la politique linguistique est d'arriver à mieux comprendre l'utilisation d'une langue Ghanéenne et/ou de l'Anglais comme moyen d'instruction dans la salle de classe afin d'améliorer tant l'enseignement que l'apprentissage dans les écoles primaires du pays. En automne 1999, les chercheurs ont réalisé la première des trois séries de collecte de données pour la première année de l'étude de deux ans. Des données pour l'étude de cas ont été collectées par le biais d'observations systématiques en salle de classe, d'interviews avec le personnel scolaire, des élèves, des parents, des inspecteurs et des membres communautaires et par le biais de l'examen de documents tels que les cahiers des élèves. Des équipes de recherche ont collecté des données dans les salles de classe des trois premières années du primaire où une langue Ghanéenne doit être enseignée et pour la quatrième année où les élèves font la transition et passent à l'instruction dispensée uniquement en Anglais. Des chercheurs ont observé l'enseignement des mathématiques, de l'Anglais, des sciences (quatrième année seulement), des sciences environnementales ainsi que de la langue et de la culture Ghanéennes.

Echantillon Pour l'Étude Sur Les Langues

Les six écoles faisant partie de l'échantillon retenu pour l'étude sur l'application de la politique linguistique reflètent la variété des contextes linguistiques, sociaux et économiques des écoles primaires du Ghana. L'échantillon comprend des écoles dans le sud et dans le nord, partie plus pauvre du pays; dans les communautés urbaines, rurales et péri-urbaines ainsi qu'une école affiliée à l'université et une école des migrants qui reçoit des enfants provenant de nombreuses régions et qui parlent un grand nombre de langues différentes. Les écoles de « non-application » de la politique sont celles où l'Anglais est la langue d'instruction et où les élèves parlent couramment l'Anglais en arrivant alors que les écoles de « sur-application » sont celles où les langues ghanéennes sont parlées au-delà de la quatrième année du primaire. Ces dernières écoles font partie de l'échantillon au même titre d'ailleurs qu'une école où les enseignants ne parlent pas la même langue

Ghanéenne que les élèves.

Mesure de Qualité des Enseignants

Vu que l'instruction dispensée par les enseignants est au cœur même de l'application de la politique linguistique du Ghana, six des huit sous-questions de l'étude se penchent sur les actions et les opinions des enseignants. Les questions traitent de la préparation des enseignants dont les aptitudes pour l'enseignement bilingue; les attitudes du corps enseignant; l'utilisation de matériel et les interactions avec les élèves dans la salle de classe ainsi que la capacité des enseignants à utiliser la langue locale pour l'instruction qu'ils dispensent. D'autres questions se penchent sur les attitudes parentales et communautaires face à la langue utilisée pour l'instruction, les interactions avec les élèves et le soutien du point de vue supervision pour l'application de la politique linguistique

dans les écoles et les salles de classe. Bien des facteurs influencent la qualité des enseignants et celle de l'instruction et de l'apprentissage. En prêtant attention à ces facteurs socioculturels, linguistiques, pédagogiques et organisationnels qui influencent la qualité, l'étude sur l'application de la politique linguistique espère réunir des informations importantes qui permettront d'améliorer l'enseignement au niveau primaire.

Partenariats de Collaboration

IEQ II représente une collaboration unique de professionnels de trois universités et du Ministère de l'Éducation (ME). L'équipe comprend quatre éducateurs

d'enseignants (Université de Cape Coast et Collège pédagogique de Winneba), un anthropologue et un linguiste (Université du Ghana/Legon), un administrateur du ME pour la formation pédagogique des enseignants, un administrateur du ME pour l'éducation primaire ainsi qu'un statisticien du projet d'évaluation. La valeur de ces partenariats entre diverses institutions se note déjà au niveau de la participation des chercheurs aux séminaires ME/bailleurs de fonds et de la participation des fonctionnaires du ME à la collecte et à l'analyse de données en milieu scolaire. Les chercheurs prennent ainsi connaissance par eux-mêmes des contraintes que rencontrent le ME et les fonctionnaires voient avec quelle rigueur et quelle complexité est effectuée la recherche. Les éducateurs pédagogiques, les anthropologues et les linguistes échangent des connaissances approfondies sur la culture, la langue, les écoles et l'éducation. Outre ce dialogue fort enrichissant, les chercheurs renforcent leurs compétences en matière de conception et de réalisation de la recherche qualitative en milieu scolaire. Les premiers résultats de cet effort conjoint seront disponibles en Février 2000.

Efficacité des Enseignants du Primaire au Malawi: Districts de Mangochi et Balaka

Par Docks R. Jere, Elias S. Kaphesi, Yoas T. Kamangira, Francis Mabeti, et Henry G Chilora

Depuis l'époque coloniale, les questions de l'éducation formelle à tous les niveaux sont de toute première importance au Malawi. Mais nombreux étaient ceux exclus par le système, surtout au niveau du primaire suite à des facteurs tels que l'âge, les frais de scolarité et les politiques demandant le port de l'uniforme. La suppression de ces obstacles suite à l'introduction de la scolarité gratuite du primaire en 1994 a fait grimper soudainement de 70 % le taux de scolarisation – de 1,9 million d'enfants à 3,2 millions.

Le présent article traite essentiellement des grands défis rencontrés par le Gouvernement du Malawi suite à l'essor de la scolarisation et le rôle joué par le projet IEQ/Malawi (partenariat entre l'Institut de l'Education au Malawi et Save the Children) en vue de soutenir les efforts faits par le gouvernement pour améliorer la qualité de l'éducation dans le pays. Comme dans d'autres pays où l'éducation du primaire est devenue gratuite, l'expansion de l'infrastructure (les locaux scolaires, un corps enseignant qualifié, le matériel pédagogique) est moins rapide que l'expansion de la population scolaire. Par exemple, on risque d'avoir un seul instituteur pour 120 enfants et quatre enfants devront se partager le même manuel scolaire. En outre, les parents attendent bien plus du système auquel ils confient leurs enfants. L'enthousiasme d'apprendre a été gâché par tant de frustrations et de déceptions. La situation a eu des conséquences négatives sur la qualité de l'éducation primaire au Malawi.

Le Gouvernement a démarré plusieurs stratégies pour traiter les problèmes: recrutement d'un grand nombre d'enseignants, création d'une unité de développement professionnel des enseignants et construction de nouvelles salles de classe. En Février 1999, l'Institut d'éducation du Malawi faisait équipe avec Save the Children (Etats-Unis), bureau de Mangochi pour former IEQ/Malawi qui est en train de réaliser une étude des écoles primaires dans les Districts de Mangochi et de Balaka (décrite dans le numéro 2 du Lien de Qualité). Le but est de renforcer la capacité des éducateurs et chercheurs du pays pour qu'ils explorent systématiquement la réalisation d'un programme en vue d'améliorer l'enseignement dans les écoles primaires. Ensuite, les résultats de la recherche seront partagés sur l'ensemble du système pour que les programmes et politiques traitant des besoins puissent s'inspirer des expériences effectives. IEQ/Malawi organise toute une série

d'événements pour discuter des résultats éclairant la qualité de l'éducation et pour encourager l'utilisation de la recherche comme outil de dialogue pour la réforme de l'éducation.

La qualité de l'enseignant est un des thèmes de l'étude. Au Malawi, environ 22,000 enseignants non qualifiés (avec deux années d'éducation secondaire et un certificat d'études) sont recrutés pour combler les insuffisances du point de vue personnel enseignant depuis que l'école primaire est gratuite. IEQ/Malawi examine les connaissances, les aptitudes pédagogiques et la perception de sa propre capacité à assumer les responsabilités pédagogiques et à relier ces facteurs au comportement en salle de classe. Des données initiales ont été collectées en Février 1999 et des données de suivi en Octobre 1999 suivant une intervention mise au point et réalisée par Save the Children. Voici les questions proposées par les diverses parties concernées: Quelles sont les caractéristiques des enseignants qui sont influencées par les niveaux de connaissance et la formation? L'intervention est-elle l'occasion d'apprendre et de changer de comportement? Existe-t-il des différences dans les approches pédagogiques entre enseignants dont la première langue est autre que le chichewa? Les données collectées auprès des enseignants (outre l'information descriptive de base) portent sur les éléments suivants: Matériel pédagogique utilisé et matériel existant dans le système, type et niveaux de soutien communautaire, distance entre école et maison, comptes rendus sur les types de soutien administratif et pédagogique, relation avec la communauté, relation avec les parents et ressources humaines et matérielles disponibles. Vu que tous les efforts faits pour réformer l'éducation doivent profiter en dernière analyse à l'élève, diverses informations ont également été recueillies sur les accomplissements scolaires des enfants.

Prenons à titre d'exemple certains résultats tirés des données initiales:

1. Environ 9 instituteurs sur 10 avaient un plan de travail. Pour les trois quarts d'entre eux, les plans étaient jugés bons ou excellents. Un nombre légèrement moindre d'enseignants avaient des plans de leçons spécifiques et pour 8 enseignants sur 10, des insuffisances sont notées en ce qui concerne la tenue de dossiers.

2. Pendant les leçons de mathématiques: Plus de 8 enseignants sur 10 utilisent une langue que les élèves



Photo par Peter Kapakasa

(situe à la page 9)

Performance des Enseignants et Qualité de l'Éducation: Priorité à l' École Primaire

Par Fernando Rubio, Rigoberto Vásquez et Matías Gutiérrez

Introduction

Les Accords de paix historiques signés en Décembre 1996 entre le Gouvernement du Guatemala et l'Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) ont mis fin au conflit civil qui avait déchiré le pays pendant 36 ans. Les zones rurales avaient été le plus éprouvées. Les Accords devaient remédier aux investissements insuffisants et au manque d'attention accordée à l'éducation et souligner le rôle fondamental que joue l'éducation au niveau des possibilités économiques, de la participation démocratique, de l'inclusion sociale et de la compréhension multiculturelle. Les Accords de paix demandaient au Gouvernement de soutenir des programmes visant à aider les pauvres des zones rurales, les femmes et les groupes autochtones et accorder une haute priorité à la réforme de l'éducation. Les éléments clés des Accords de paix stipulaient une expansion importante de la couverture de l'éducation, une meilleure qualité de l'enseignement, une dimension plus interculturelle et bilingue dans les écoles, une augmentation notable d'investissement dans le secteur de l'éducation, l'équité entre sexes et groupes ethniques et une meilleure participation et un contrôle accru de la part de la communauté.

IEQ (*Proyecto MEDIR*) collabore avec l'USAID et ses partenaires de l'éducation bilingue pour renforcer les capacités en suivi/évaluation et en recherche appliquée. Ainsi les éléments de la scolarisation affectant la performance des élèves peuvent être identifiés

localement et les décisions pourront être prises concernant l'amélioration de la qualité de l'éducation bilingue au Guatemala. Les enseignants sont au centre de toute réforme de l'éducation car l'application leur revient. La Direction de l'éducation interculturelle bilingue (DIGEBI) est responsable de la formation des enseignants bilingues du Ministère de l'Éducation. Afin de cibler la formation pour répondre aux besoins des enfants et aux buts de la réforme, une



Photo par Rigoberto Vasquez

équipe DIGEBI/MEDIR a effectué une étude des caractéristiques des enseignants et de la performance en salle de classe dans le département d'El Quiché. El Quiché se trouve parmi les zones les moins desservies du système d'éducation du Guatemala. Des ressources limitées pour l'éducation, surtout dans la langue maternelle des élèves, une mauvaise qualité généralement reconnue de l'enseignement et la guerre civile expliquent cette situation.

Méthodologie

L'étude se concentre sur le premier cycle de l'école primaire (jusqu'à la troisième année.) Une formule comprenant plusieurs méthodes dont des inventaires, des listes de vérification, des formulaires d'observation en salles de classe et des interviews

(situé à la page 10)

peuvent comprendre ; environ 3 sur 10 utilisent la langue maternelle pour aider les élèves à saisir le message et les manuels scolaires n'étaient pas utilisés pour environ la moitié des leçons. Pour environ la moitié des leçons, les instituteurs utilisent des aides pédagogiques disponibles localement.

3. Pendant les leçons d'Anglais: Environ 7 enseignants sur 10 suivent la politique linguistique et moins de 2 sur 10 utilisent la langue maternelle pour aider l'élève à bien saisir le message.

4. Un enseignant sur quatre a indiqué qu'il n'avait jamais été observé alors qu'il enseignait.

5. Environ la moitié des enseignants ont dit que leur principal soutien venait du proviseur.

6. Pratiquement aucun enseignant a indiqué avoir assisté à une séance de formation en cours d'emploi entre 1996 et 1998.

IEQ/Malawi organisera un séminaire national en Février 2000 pour faire le compte rendu des résultats de l'enquête initiale et de suivi. Des données supplémentaires seront recueillies en Octobre 2000.

IEQ Malawi: Une Partenariats entre l'Institut de l'Éducation du Malawi et la Fédération de Sauver d'Enfants

Docks R. Jere, Research Coordinator
Henri G. Chilora
Francis M. Mabeti
Joyce Carol Kasambara
Elias S. Kaphesi

Amy Jo Dowd
Steve M. Maliakini
Yoas T. Kamangira
Abigail Harris

ciblées a été utilisée avec un échantillon de 124 enseignants dans 55 écoles pour mesurer la réalisation du programme DIGEBI à El Quiché.

L'étude a examiné les points suivants: L'Expérience des enseignants (langues parlées et écrites, préparation universitaire, années d'enseignement), mesure dans laquelle les enseignants maîtrisent les principes DIGEBI et sont engagés à les appliquer; ce que les enseignants font à l'école (types d'activités, types d'interactions avec les élèves) ainsi que les autres variables concernant les questions se rapportant aux conditions physiques des écoles, à la participation des élèves et aux points de vue des familles provenant de diverses cultures.

Récapitulatif des Résultats

La performance des élèves est inégale. C'est au niveau de la première année qu'on note le plus de difficultés. Les taux de passage entre la première année et la deuxième étaient nettement plus faibles pour les garçons et les filles: 53% des élèves de la première année sont passés alors que le pourcentage est de 77% pour les autres années. Les taux de redoublement et d'abandon sont également plus élevés et les enfants de la première année participaient moins en salle de classe que les enfants des autres années.

Les résultats pendant la première année semblent largement être fonction de l'expérience des enseignants car on a trouvé à ce niveau un nombre bien plus important d'instituteurs dont c'était la première année d'enseignement. L'utilisation du maya par des enseignants bilingues baissait, passant de 60% avant le primaire à 40% pendant la première année. L'utilisation du maya dans la salle de classe continue de baisser au fur et à mesure que l'on avance dans le primaire mais toutefois la baisse n'est plus aussi prononcée, s'élevant en moyenne à 8%.

Dans la salle de classe, les élèves n'ont pas beaucoup de possibilité de participer. En outre, les enseignants préfèrent les garçons aux filles puisque la participation active de ces derniers représente 70% de leur présence en salle de classe

comparée à 124% pour les garçons. Mais moins de la moitié des enfants, soit garçons soit filles, ont une véritable interaction en salle de classe avec l'instituteur. Aussi les élèves

n'ont-ils pas un véritable contact avec le sujet en question, limitant leurs possibilités d'apprentissage. Tel est surtout le cas pour la première année où il existe moins d'interactions entre les enfants et l'instituteur. Enfin les enfants en première année sont moins susceptibles de démarrer des projets avec la communauté que les enseignants des autres

années. La situation semble liée à nouveau au pourcentage élevé d'enseignants pendant la première année qui n'ont pas encore établi de relations avec la communauté.

Performance des Enseignants de la Première Année

Performance de l'Enseignant/Selon le Niveau Première Année	Autres Années
Enseignants première Année	50%
Baisse de l'Emploi de Maya par Rapport à l'année Précédente	20%
Interactions Démarrées par les Élèves	27%
Elèves Appelés par l'Enseignant	37%
Projets Démarrés avec la Communauté	30%

Discussion

Les résultats suggèrent de donner la priorité à la première année en ce qui concerne les améliorations à porter à la pratique pédagogique. C'est le niveau qui en a le plus besoin et c'est également là qu'un effort concentré pour aider les enfants a le plus de chance d'accroître l'efficacité de l'enseignement à El Quiché et ailleurs dans les zones rurales du Guatemala. En ne pas utilisant la langue préférée des enfants, on risque de limiter leurs connaissances de la matière enseignée et on court par ailleurs le risque de pas arriver à développer pleinement l'alphabétisation de la première langue. De même, la participation de tous les enfants dans la salle de classe doit relever d'une priorité dans les écoles d'El Quiché si l'on souhaite un apprentissage efficace des enfants et la réalisation des buts de l'enseignement centré sur l'enfant tels que stipulés par DIGEBI. La formation ciblée pour les enseignants de la première année du primaire, surtout ceux avec peu d'expérience, se concentre sur deux domaines fondamentaux reliés aux buts pédagogiques de DIGEBI: Décentralisation/caractère individualisé de l'instruction et utilisation de la langue maternelle pour enseigner les diverses matières.



Photo par Rigoberto Vasquez

Les Victimes de l'Ouragan Mitch Novembre 1999 à Mars 2002

Par William Darnell

IEQ en partenariat avec EDUCATODOS (système éducatif du Ministère de l'Éducation correspondant au cycle primaire) vient de débiter une tâche entrant dans le cadre des secours organisés par l'USAID pour les victimes de l'Ouragan Mitch. Le but principal de cette tâche est d'aider les éducateurs locaux à traiter des effets de l'Ouragan sur le système d'éducation au Honduras en élargissant et en renforçant l'éducation secondaire pour les jeunes du pays. L'équipe IEQ 2 reconnaît qu'un grand nombre de pays traversent une période marquée simultanément par des secours, une transition et des problèmes au niveau de l'éducation et par conséquent, elle a conçu un programme intégrant le dialogue en matière d'éducation aux secours et activités de développement. De tels efforts doivent se concentrer sur la reprise rapide de l'instruction ou risquer de perdre toute une génération d'enfants qui seront privés des compétences et connaissances nécessaires pour se faire leur place dans une société complexe. Le désastre causé par l'ouragan a retardé énormément l'expansion du programme éducatif d'EDUCATODOS aux 7^e, 8^e et 9^e années du cycle scolaire qui cherchent à renforcer les aptitudes professionnelles et la productivité chez les jeunes en vue de leur participation à la reprise économique.

IEQ est particulièrement bien équipé pour aider les éducateurs honduriens dans leurs efforts visant à réparer les effets dévastateurs de l'Ouragan Mitch sur le système d'éducation et à soutenir par là l'objectif spécial de l'USAID au Honduras – *Réponse aux besoins de reconstruction les plus importants après l'ouragan* et le résultat intermédiaire – *Amélioration des possibilités d'éducation pour les élèves affectés par l'ouragan*. IEQ se concentre sur l'assistance technique pratique où le renforcement de capacités facilite la reconstruction. L'accent est mis sur la réalité de l'enseignement et de l'apprentissage et sur l'utilité de l'instruction par le biais de l'évaluation et du feedback systématiques, permettant de vérifier ainsi que les méthodes pédagogiques



Photo par Jane Schubert

"...L'équipe IEQ 2 reconnaît qu'un grand nombre de pays traversent une période marquée simultanément par des secours, une transition et des problèmes au niveau de l'éducation et par conséquent, elle a conçu un programme intégrant le dialogue en matière d'éducation aux secours et activités de développement. De tels efforts doivent se concentrer sur la reprise rapide de l'instruction ou risquer de perdre toute une génération d'enfants qui seront privés des compétences et connaissances nécessaires pour se faire leur place dans une société complexe..."

fournissent effectivement aux élèves les compétences nécessaires pour contribuer au rétablissement économique et à la reconstruction de l'infrastructure.

Le projet IEQ réalise les activités suivantes: 1) Mise au point et test d'un programme intégré au niveau secondaire (7^e, 8^e et 9^e années) avec jeu complet de textes et autres matériels pédagogiques supplémentaires. Le matériel est mis au point progressivement par niveau; 2) Formation des formateurs afin d'apprendre aux enseignants à utiliser le programme; 3) Elaboration d'instruments permettant de juger si les élèves maîtrisent le contenu du programme; 4) Appui à la création de textes pour l'instruction interactive à la radio et le matériel nécessaire pour l'éducation à distance; 5) Evaluations et études de faisabilité afin de déterminer le potentiel de l'instruction à la télévision ou par ordinateur; 6) Renforcement des capacités du programme d'éducation à distance du Ministère de l'Éducation (EDUCATODOS) afin de coordonner et de gérer la mise au point des programmes et la méthode pédagogique par le biais de plusieurs médias simultanés et chercher des clients du secteur privé pour le programme non formel grâce à un plan de marketing ciblé.

Stratégie Technique Générale

Le défi de la tâche n'est pas des moindres tant sur le plan technique que de gestion. Dans les conditions les plus favorables, la mise au point de matériel pédagogique pour trois niveaux scolaires axé sur le côté pratique et la transition entre l'école et le travail représente une quantité énorme de travail. Et la tâche devient carrément gigantesque quand il faut en plus adapter le programme et le matériel à un système éducatif non traditionnel qui utilise les médias à distance, notamment la radio et l'ordinateur. L'urgence d'intervenir après l'ouragan Mitch rend inévitable l'utilisation d'un programme accéléré mais il n'en existe pas moins de véritables compromis quand il faut suivre simultanément des trajectoires séquentielles.

La stratégie comprend une planification systémique, une conception séquentielle de roulement pendant la première année pour faire un test pilote du matériel et des approches, une réalisation intégrée avec des équipes multidisciplinaires, un travail d'équipe virtuelle, la participation de toutes les parties concernées à toutes les étapes, le renforcement des capacités et l'évaluation continue.

(situé à la page 12)

Une approche systèmes pédagogiques guide la mise au point du programme scolaire. Le programme de l'école secondaire est vu comme un complexe d'éléments pédagogiques (plan, matériel, tests et formation des enseignants) permettant d'arriver aux résultats scolaires des élèves. Pour cela, un effort intégré doit se faire par rapport aux divers sujets et niveaux même si le programme scolaire est réalisé en séquence. Le système fait appel à la radio interactive, au matériel imprimé (textes), à d'autres médias et aux moniteurs en salle de classe.

Le développement participatif et le renforcement des capacités représentent un autre élément clé de l'approche IEQ 2 au Honduras. Ce sont des pivots de toute approche qui arrive à se maintenir dans le temps. De plus, la stratégie inclut une évaluation continue des progrès et des obstacles afin d'encourager une adoption rapide des stratégies devant être essayées et pour documenter l'expérience d'une exécution rapide dans un contexte de crise. Ce mécanisme de feed-back rapide est intégrée à l'évaluation formative de chaque volet ainsi qu'à la composante recherche et renforcement institutionnel.



Photo par Rigoberto Vasquez

Nouvelle Activité IEQ

Activité de Communication Sociale, Guatemala *Par Fernando Rubio*

En Décembre 1999, IEQ a négocié un effort sur onze mois de communication sociale à l'appui des initiatives de l'USAID/G-CAP dans le domaine de l'éducation. L'activité de communication sociale doit contribuer à l'objectif stratégique #2 de l'USAID/G-CAP – *une société rurale plus instruite* et au résultat intermédiaire #3 – *application des politiques et stratégies d'éducation qui renforcent l'équité entre sexes et le pluralisme culturel*. IEQ fournira une assistance technique et des outils pour soutenir les efforts déployés par le Ministère de l'Éducation, le Comité consultatif sur la réforme de l'éducation et les principales organisations de la société civile afin de promouvoir la diffusion stratégique des outils et de l'information venant soutenir la réforme de l'éducation du point de vue amélioration de la qualité. L'activité réalisée alors qu'un nouveau gouvernement prend le pouvoir au Guatemala offre l'occasion d'informer les nouveaux dirigeants nationaux sur la situation éducative dans le pays et de renforcer les capacités des partenaires de l'éducation afin de planifier et de réaliser des activités de communication sociale.

L'objectif de cette tâche au Guatemala est d'aider l'USAID et ses partenaires dans leurs efforts visant à améliorer la qualité de l'éducation primaire dans le pays. Pour cela, une stratégie de communication sera élaborée qui se concentre sur les aspects clés du système d'éducation aidant les enfants à réussir à l'école. En développant la stratégie, une attention spéciale sera accordée au pluralisme culturel et à l'équité entre les sexes. Le projet de communication sociale permettra d'atteindre cet objectif par le biais des quatre éléments suivants:

- Fournir des outils de communication sociale se concentrant sur les domaines clés de la réforme aux fins d'utilisation par les dirigeants d'opinion nationaux et locaux ;
- Améliorer la capacité locale de planification et de réalisation des efforts de communication sociale;
 - Créer des occasions de dialogue entre dirigeants d'opinion sur l'amélioration de la qualité de l'éducation; et
 - Mettre au point des indicateurs et mesures pour évaluer l'impact des efforts de communication sociale.

Le projet renforcera et complétera les activités du projet IEQ en cours. L'équipe IEQ assumera la responsabilité de quatre tâches principales: évaluer les opinions et points de vue des dirigeants nationaux et de responsables de l'éducation aux niveaux national et local concernant la réforme de l'éducation; identifier les utilisateurs clés des outils de communication sociale, mettre au point un ensemble d'outils de communication sociale, diffuser les outils par le biais de divers canaux et suivre les résultats des outils parmi les dirigeants d'opinion et les responsables de l'éducation aux niveaux national et local.

La Qualité de l'Information se Répercute sur la Qualité de l'Enseignant

Réseaux Globaux d'Information en Éducation (GINIE) Par Maureen McClure

La qualité de l'information est un pivot de la qualité de l'éducation. Les parents s'attendent à ce que les enseignants dispensent une instruction avec un contenu de bonne qualité. Les administrateurs et les décideurs ont besoin d'information de bonne qualité pour prendre de bonnes décisions. L'essor de la démocratie, des économies de marché et de la technologie globale des télécommunications pousse les systèmes d'éducation à répondre aux demandes croissantes de qualité de l'information même dans les coins les plus reculés du monde. Les électeurs doivent pouvoir juger de la qualité de l'information qu'ils reçoivent sur les candidats politiques. Les consommateurs doivent pouvoir juger de la qualité de l'information promotionnelle qu'ils lisent dans un journal ou qu'ils entendent à la radio ou à la télévision.

La qualité de l'information est un volet important de ce que l'on appelle l'alphabétisation secondaire. En effet, l'alphabétisation primaire aide les gens à apprendre à lire et à écrire alors que l'alphabétisation secondaire les aide à progresser dans leur travail et à réussir dans la société civile. La maîtrise de l'information aide les gens à placer l'information dont ils disposent dans un contexte utile. La qualité de l'information est un aspect de cette maîtrise de l'information. Par exemple, les instituteurs savent que des élèves ont raté leur examen de lecture mais ils savent aussi que les enfants sont faibles parce qu'ils n'ont pas assez à manger et qu'ils sont traumatisés ou ont peur de l'avenir. S'ils savent comment utiliser les instruments et approches pédagogiques qui permettent d'évaluer et de traiter des effets du traumatisme sur le fonctionnement cognitif de l'enfant et sa capacité d'apprentissage, alors les enseignants disposent d'une information de meilleure qualité pour guider leurs décisions.

L'Amélioration de la Qualité de l'Information Peut Renforcer la Qualité de l'Enseignant: Sierra Leone

Le projet d'éducation de crise d'IEQ II, les réseaux globaux d'information en éducation (GINIE) ont commencé à travailler en Juin 1999 avec l'Institut d'éducation de l'UNESCO, le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports et Plan International aux fins d'améliorer la qualité de l'enseignant. La guerre civile avait dévasté les rangs de la profession car un grand nombre d'enseignants avaient fui le pays ou alors avaient été tués ou blessés ou encore étaient partis vers d'autres secteurs offrant de meilleurs salaires. Le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports se heurtait à deux problèmes de taille. Premièrement, un grand nombre de remplaçants devait être formé rapidement et deuxièmement, un grand nombre d'élèves et d'enseignants avaient été traumatisés par la guerre.

Les professionnels les plus chevronnés de la communauté internationale avaient indiqué que les conséquences de cette guerre brutale sur les enfants étaient les pires qu'ils aient vues.

Utiliser GINIE Pour Améliorer la Qualité de l'information

Une équipe de formation pédagogique rapide composée de professionnels internationaux et du Ministère de l'Éducation s'est rencontrée à Freetown pour mettre au point un guide de formation des enseignants accompagnant les kits « école en boîte » qu'ils étaient en train de préparer. L'équipe ministérielle avait préparé du matériel pouvant être publié rapidement, complété par du matériel créé pour la plupart par des équipes analogues dans d'autres pays africains et stocké dans la base de données GINIE. Ce matériel a été transféré de l'Internet et adapté aux fins d'utilisation dans les écoles de Sierra Leone. Cette équipe bien organisée a pu préparer en un temps record un manuel de formation complète pour enseignants.

Mais après examen, on a jugé le matériel de nature incomplète. L'équipe a décidé qu'elle avait besoin d'instruments psycho-sociaux relativement simples et d'activités de suivi que les enseignants pouvaient utiliser pour évaluer les traumatismes chez les enfants. Elle a utilisé le système d'enquête de GINIE pour demander des informations sur les outils d'évaluation scolaire pour des traumatismes psychosociaux. GINIE a transmis la demande à la liste de distribution (emer-edu) de la consultation inter-organisations sur l'Assistance humanitaire et l'Éducation des réfugiés (ICHARE). En l'espace de deux ou trois jours, plus de 50 personnes ont répondu et la grande partie n'était pas des membres de la liste emer-edu. Plusieurs répondants étaient d'éminents psychologues et chercheurs des États-Unis, experts dans le domaine de l'enfance et de la violence. Il s'agit des experts suivants: James Garbarino (Cornell), Kenneth Fletcher (Université de Massachusetts), Sandra Azar (Université Clark), Jewell Gould (Directeur de la recherche, Fédération américaine des enseignants), Mike Wessells et Christopher Lowry.

En l'espace de très peu de temps, l'équipe a décidé qu'elle devait évaluer séparément le traumatisme psychosocial et le fonctionnement cognitif. En effet, les enseignants devaient savoir non seulement si les enfants étaient traumatisés mais également dans quelle mesure ils étaient prêts à apprendre. Ces outils d'évaluation en salle de classe ont été remplis et ajoutés aux kits. L'équipe de formation pédagogique rapide et les professionnels du Ministère de l'Éducation ont pu utiliser une information de haute qualité par le biais de GINIE et ICHARE qui a permis de mettre au point des outils plus efficaces de formation des enseignants et d'évaluation des élèves en Sierra Leone.

Pour de plus amples informations sur l'amélioration de la qualité de l'éducation dans des pays en crise et en transition, consulter le site de GINIE en Sierra Leone:

<http://ginie.sched.pitt.edu/countries/Sierraleone/index.html>

Si vous êtes intéressé par du matériel pour aider les enfants en crise, consultez le site IEQ/UIE sur l'éducation en tant que réponse humanitaire:

http://ginie.sched.pitt.edu/prof/edu_complex_emer.html

Si vous souhaitez vous joindre à la liste emer-edu, prière d'envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante:

ginie@pitt.edu

Autres sites connexes :

Projet GINIE (ginie1.sched.pitt.edu)

Projet IEQII (www.ieq.org)

Institut d'Éducation de l'UNESCO (www.unesco.org/education/ui/)

Plan International (www.plan-international.org/)

Participation IEQ à la Conférence CIES:

Mars 8-12, 2000 San Antonio, Texas

Séance Préalable Sous Les Auspices du Projet IEQ

Le but de cette séance préalable à la conférence est d'encourager un dialogue afin de trouver des approches encourageant chaque pays à s'engager à dispenser une éducation de qualité aux enfants du primaire. Le Projet Amélioration de l'Éducation (IEQ) organisera des discussions en petits groupes qui se tiendront avec les membres de l'équipe IEQ des pays suivants: Ghana, Honduras et Malawi. Voici les thèmes de la discussion (thèmes traités dans les pays partenaires IEQ):

Politique linguistique dans les écoles primaires – Quel est le programme? Un grand nombre de pays stipulent l'utilisation des langues autochtones pour l'instruction dans les écoles primaires mais dans certaines régions, les parents préfèrent que l'instruction soit dispensée dans la langue principale du pays car cela ouvre plus de possibilités par la suite pour l'enfant. Qu'est-ce qui est le mieux pour ce dernier?

Éducation primaire universelle ou éducation de qualité – les deux peuvent-elles co-exister? Un grand nombre de pays ont mis en œuvre des réformes pour améliorer l'enseignement dans le primaire et le secondaire tout en faisant de l'éducation un droit humain fondamental. Mais l'élargissement de l'accès n'est pas sans difficultés pour le système! Comment résoudre la tension entre quantité et qualité?

Un enseignement de qualité en tant que préalable de l'apprentissage des élèves – est-ce une bataille d'arrière-garde? La profession éducative a souvent un certain retard en ce qui concerne la dimension de la qualité car il faut aligner simultanément formation en cours d'emploi, développement professionnel continu de l'enseignant et éducation fondamentale. Comment s'y prendre?

Des méthodologies polyvalentes adaptées aux divers contextes (utilisant des approches tant qualitatives que quantitatives) favorisent l'utilisation à grande échelle des résultats. Comment de telles méthodologies fonctionnent-elles dans un contexte donné? Comment peuvent-elles améliorer la pratique? Comment réaliser les travaux de recherche et présenter les résultats de manière utile dans des délais raisonnables?

Sous couvert du thème « A la rencontre du 21^e siècle: Que savons-nous et comment pouvons-nous aider ? » ces discussions se penchent sur les aspects concernant tant les sites des projets IEQ que maints autres contextes de développement: Confier des rôles de chef de file à des représentants de pays hôtes IEQ, réfléchir à la maturité des approches conceptuelles IEQ de ces huit dernières années, encourager le partage entre participants des diverses séances et rédiger des comptes rendus aux fins de distribution et affichage au site Web. Les questions soulevées par IEQ lors de cette séance doivent être traitées si l'on veut réaliser les progrès en vue d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage.

Présentations de la Conférence IEQ

École et politique, recherche et pratique concernant l'utilisation de la langue d'instruction: Faits saillants des projets IEQ au Ghana et au Malawi

Des membres du panel parleront des résultats de la recherche faite sur les langues d'instruction et l'apprentissage dans le contexte des politiques de langues nationales.

Orateur: Kingsley Andoh-Kumi, Centre linguistique, Université du Ghana/Légon

Présentation: IEQ-Ghana-Recherche qualitative du partenariat de l'Université et du Ministère: *Informer les décisions concernant la langue utilisée à l'école.*

Dans un pays où 60 langues sont parlées et où l'anglais est la langue officielle, les représentants officiels du Ghana se demandent quelle doit être la langue d'instruction dans les écoles primaires. Actuellement, une langue locale est utilisée pour les trois premières années puis on passe à l'Anglais lors de la 4^e année du primaire. Pourtant bien des écoles ne respectent pas cette politique. Les résultats de la recherche qualitative IEQ sur l'application de la politique et ses implications seront discutés de pair avec des aspects du partenariat IEQ entre décideurs, représentants officiels du Ministère de l'Éducation et trois universités.

Orateur: Docks Jere et Lester Namathaka, Save the Children/ États-Unis

Présentation: IEQ-Malawi- Un partenariat entre Save the Children/États-Unis et l'Institut d'éducation du Malawi-*Contribuer au débat sur la politique linguistique.*

A l'instar du Ghana, les questions se rapportant à l'application et à l'efficacité de la politique sont hautement prioritaires parmi les éducateurs et décideurs du Malawi. Le pays compte 16 langues locales et le chichewa est la langue nationale. L'Anglais est la langue officielle. La politique publique demande que l'instruction pendant les quatre premières années se fasse dans les langues locales et que l'Anglais soit adopté après la quatrième année du primaire. Les membres du panel du Malawi vont décrire les résultats de la recherche se penchant sur la manière dont les enseignants appliquent la politique et quel est l'impact de cette dernière. Les résultats de la recherche longitudinale (avec environ 2000 élèves de 200 classes) offre des comparaisons de mathématiques et de littérature entre les enfants dont la langue maternelle est le chichewa et les enfants dont pour lesquels le chichewa est la seconde langue et l'Anglais la troisième.

Calendrier

EVÉNEMENTS

14 Janvier, 2000. Réunion du Groupe de recherche éducative en Haïti (HERG)

La réunion HERG se penchera sur les plans de future collaboration avec le projet IEQ.

7-9 Février, 2000. Conférence nationale Malawi.

IEQ organisera une conférence nationale au Malawi avec une présentation de Save the Children et de l'UNICEF sur le type de données scolaires collectées au Malawi. La conférence réunira environ 50 participants.

7 Mars, 2000, 9h à 12h. Séance préalable IEQ de la Conférence CIES.

Le projet Amélioration de la Qualité de l'Éducation organisera des discussions en petits groupes animées par des membres des équipes IEQ du Ghana, du Honduras et du Malawi.

13-17 Mars, 2000. Echanges entre équipes IEQ.

Les échanges entre équipes IEQ se tiendront à Washington, DC suivant la conférence du CIES à San Antonio au Texas.

15 Mars, 2000. Echanges IEQ pour des collègues IEQ et des bailleurs de fonds.

IEQ organisera un échange d'informations pour des collègues IEQ et des bailleurs de fonds.

Avril, 2000. Conférence nationale en éducation bilingue, Guatemala.

MEDIR (IEQ)/DIGEBI (MOE) va parrainer la conférence qui réunira chercheurs, praticiens et décideurs pour discuter de la situation concernant l'éducation bilingue dans le pays ainsi que les stratégies et politiques d'amélioration de la qualité de l'éducation.

3 Mars-3 Avril, 2000. Le dialogue global en ligne sur l'éducation et la démocratie.

IEQ organisera une discussion sur l'Internet concernant l'éducation et la gouvernance. La discussion sera l'occasion pour les participants de discuter avec des experts et des praticiens de l'éducation et de la démocratie/gouvernance.

ATELIERS

4-6 Janvier, 2000. Ateliers sur l'évaluation des élèves, Honduras.

Abigail Harris a réalisé des ateliers sur l'évaluation des élèves à Tegucigalpa au Honduras.

Janvier, 2000. Ateliers pour les rédacteurs des feuillets radiophoniques au Honduras.

Victor Vasquez et Rossina Bolanos donneront une formation à ceux qui écrivent les textes des feuillets radiophoniques pour la nouvelle activité IEQ au Honduras.

Février ou Mars, 2000. Atelier sur l'éducation de la prime enfance, Guatemala.

IEQ/Guatemala réalisera un atelier avec 10 à 15 chercheurs et des éducateurs d'enfants avec l'aide d'un spécialiste international de l'éducation de la prime enfance. Ce séminaire permettra d'élaborer des instruments qui seront utilisés pour collecter les données sur les programmes d'éducation des enfants.

24 Janvier-5 Février, 2000. Atelier d'analyse des données qualitatives, Ghana.

Les équipes de recherche du projet d'application de la politique linguistique IEQ/Ghana se rencontreront à l'université de Cape Coast au Ghana, pour un atelier sur l'analyse de données qualitatives et la rédaction des études de cas. Shirley Miske facilitera l'atelier.

Avril ou Mai, 2000. Atelier sur la stratégie de recherche, Réseau de chercheurs mayas au Guatemala.

Afin de renforcer la capacité méthodologique de la communauté des chercheurs du pays hôte, IEQ Guatemala réalisera une activité de recherche conjointe par le Réseau des chercheurs Mayas. Un atelier se penchera sur les instruments de test et mettra au point une stratégie unifiée de collecte de données.

Une Invitation à Participer à l'Éducation et à la Démocratie: Dialogue Global en Matière de Politiques

Le Dialogue en ligne sur l'éducation et la démocratie se déroulera sur une période de quatre semaines du 3 Mars au 3 Avril 2000.

o **Introduction: 3 Mars** - Examen en ligne de l'ordre du jour et cadre de participation au dialogue.

o **Première Semaine (6 Mars-12 Mars)** Thème: Dans quelle mesure les méthodes d'instruction et les pratiques d'apprentissage contribuent-elles aux comportements et valeurs démocratiques? Questions de discussion: La pédagogie affecte-t-elle la démocratie? Comment le programme et le matériel scolaires peuvent-ils influencer les attitudes face à la démocratie? Comment le contexte scolaire peut-il répondre aux besoins des filles et des minorités? Comment les élèves peuvent-ils participer à la gouvernance des salles de classe et comment une telle participation encourage-t-elle le comportement démocratique? Quelles sont les données qui étayent l'impact des pratiques pédagogiques sur la démocratie?

o **Deuxième Semaine (13 Mars-19 Mars)** Thème: Comment l'organisation des écoles et des systèmes administratifs scolaires peut-elle suivre les meilleures pratiques organisationnelles de la société civile? Questions de discussion: Comment distribuer le mieux les responsabilités et pouvoirs entre les structures de gouvernance éducative aux niveaux central, régional et local? Quels sont les principes organisationnels qui s'avèrent les plus efficaces pour le fonctionnement des écoles dans divers contextes? Comment les formes participatives de la gouvernance scolaire influencent-elles la qualité de l'éducation?

o **Troisième semaine (20 Mars-26 Mars)** Thème: Quel rôle jouent les communautés pour apporter une éducation démocratique aux enfants et au système éducatif entier? Questions de discussion: Comment les parents peuvent-ils jouer des rôles efficaces au niveau des écoles et de l'éducation? Que faut-il faire pour que les parents participent effectivement à l'éducation de leurs enfants? Dans quelle mesure l'apprentissage des enfants à la maison et dans la communauté influence-t-il les croyances et pratiques en matière de démocratie et de gouvernance? Comment pouvons-nous mesurer le mieux l'efficacité de la participation communautaire au niveau de l'éducation?

o **Quatrième Semaine (27 Mars-3 Avril)** Thème: Quel est le rôle des entités constitutionnelles telles que les cours de justice et le corps législatif au niveau des principes d'éducation démocratique? Questions: Comment le gouvernement traite-t-il la tension entre équité de l'éducation et excellence? L'accès universel est-ce une bonne chose dans tous les pays? Comment les politiques dans les domaines des finances scolaires, de la langue d'instruction et de l'évaluation des élèves peuvent-elles traiter l'équité et l'excellence?

Le Projet IEQ préparera une publication récapitulant les recommandations et les résultats du dialogue de politique EDU-DEMOC. Si vous contribuez à ce document, votre nom figurera dans les auteurs.

Pour devenir participant, prière de contacter Llitte@edc.org. Pour de plus amples informations, prière de contacter Ron Israel à l'adresse suivante: Risrael@edc.org

Organismes de Financement et Partenaires IEQ

Le projet d'Amélioration de la Qualité de l'Éducation (IEQ) est un contrat de quantité indéfinie financé par le Centre pour le Développement de la Capacité humaine de l'USAID (USAID/G/HCD) et réalisé par l'American Institutes for Research (Center for International Research), en collaboration avec Juárez and Associates, Inc. (J&A), l'Académie pour le Développement de l'Éducation (AED), l'Education Development Center, Inc. (EDC) et l'Université de Pittsburgh.

Equipe Centrale IEQ

Jane Schubert, Directrice de projet, AIR
Ash Hartwell, AIR
Howard Williams, AED
Nancy Clair, EDC
Ron Israel, EDC
Ray Chesterfield, J&A
Maureen McClure, Université de Pittsburgh
Mark Ginsburg, Université de Pittsburgh

Rédactrices du Bulletin

Alex Haddad, Research Associate, J&A
Rose Thomas, Coordinatrice du projet IEQ, AIR

Responsable du Projet USAID

Thomas Mehen, USAID/G/HCD
Téléphone: (202) 712-5415 Fax: (202) 216-3229
Courriel électronique: thmehen@usaid.gov

Lettre de la Rédaction

Le but du *Maillon de Qualité* est de présenter dans chaque numéro un thème central concernant la qualité de l'éducation dont traite l'IEQ dans chaque pays hôte. Chaque numéro du *Maillon de Qualité* fournit également une mise à jour des activités dans nos pays partenaires, parle des échanges récents IEQ et présente notre calendrier d'événements. Nous distribuons le *Maillon de Qualité* aux partenaires du développement, tant aux États-Unis que dans les pays hôtes IEQ. Ceux consultant notre site Web (<http://www.ieq.org>) peuvent également lire les numéros complets du *Maillon de Qualité* en Anglais, en Français et en Espagnol. Prière de nous contacter avec tout commentaire, suggestion ou question que vous pouvez avoir concernant le *Maillon de Qualité*.

American Institutes for Research
1815 North Fort Myer Drive, Suite 600
Arlington, VA 22209, U.S.A.
Téléphone: (703) 527-5546 Fax: (703) 527-4661
Courriel Électronique: rthomas@dc.air.org
Internet: www.ieq.org

Prière de mentionner le *Maillon de Qualité* en reproduisant le contenu. Le *Maillon de Qualité* est réalisé dans le cadre du contrat USAID HNE-I-00-97-00029-00.